

# PIECHOWICKI



## 3 Doczekam 120 urodzin!

Wywiad z Panem Marianem Karmańskim

## 5 Rodzinny Festyn Sportowy w Piastowie

## 13 III Parada Rodzinna Nordic Walking w Michałowicach

PISZEMY O:



## Informacja

**„Burmistrz Miasta Piechowice** działając na podstawie art. 30 ust.2 pkt.3 ustawy z 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (t.j. Dz.U.Nr 142 z 2001r. poz.1591 z późn. zm.) oraz art.35 ust.1 ustawy o gospodarce nieruchomościami (t.j. Dz.U.Nr 102 z 2010r. poz.651 z późn. zm.) informuje, że w siedzibie Urzędu Miasta Piechowice zostały wywieszone wykazy:

1.Nieruchomości przeznaczonych do sprzedaży pod numerami RG.6840.1.11.2012 i RG.6840.1.12.2012.

2.Nieruchomości przeznaczonych do dzierżawy pod numerem RG.6845.8.2012.”



## Rada uchwala...

*Uchwała Nr 127/XXVII/2012 Rady Miasta Piechowice z dnia 06 września 2012 roku w sprawie zatwierdzenia projektu systemowego pt. „Nowa Szansa”, finansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki 2007-2013 w ramach Priorytetu VII Promocja integracji społecznej stanowiącego realizację działania 7.1 Rozwój i upowszechnienie aktywnej integracji na rok 2012*

*Uchwała Nr 128/XXVII/2012 Rady Miasta Piechowice z dnia 06 września 2012 roku w sprawie przyjęcia programu opieki nad zwierzętami bezdomnymi oraz przeciwdziałania bezdomności zwierząt na terenie Gminy Miejskiej Piechowice*

*Uchwała Nr 129/XXVII/2012 Rady Miasta Piechowice z dnia 06 września 2012 roku w sprawie określenia wzorów formularzy informacji i deklaracji składanych w celu wymiaru i poboru podatku od nieruchomości, rolnego i leśnego*

*Uchwała Nr 130/XXVII/2012 Rady Miasta Piechowice z dnia 06 września 2012 roku w sprawie zmiany budżetu Gminy Miejskiej Piechowice na rok 2012, uchwały nr 98/XIX/2012 Rady Miasta Piechowice z dnia 26 stycznia 2012r. – Uchwała budżetowa na rok 2012 Gminy Miejskiej Piechowice*

## Sprostowanie

W ubiegłym Informatorze Piechowskim, w tekście dotyczącym rozpoczętej rewitalizacji budynków mieszkalnych Gminy Miejskiej Piechowice wkraśl się błąd. W wyszczególnionych budynkach przeznaczonych do rewitalizacji wymieniono budynek przy ul. Nadrzecznej 2, w rzeczywistości chodzi o budynek przy ul. Nadrzecznej 22. Mieszkańców budynku przy ul. Nadrzecznej 2, przepraszamy za wprowadzenie w błąd.

Redakcja

## Badania mammograficzne

17 września 2012 roku do Piechowic zawiął mammobus. Z darmowego badania mogły skorzystać kobiety w przedziale wiekowym od 50 do 69 roku życia, które przez ostatnie dwa lata nie korzystały z bezpłatnej mammografii. Specjalnie przygotowany pojazd, był w Piechowicach już po raz drugi. Mammobus stał tuż obok jednostki Ochotniczej Straży Pożarnej. Z bezpłatnego badania skorzystało 37 kobiet.

Redakcja

## „Punkt Żywnościowy”

W związku z organizacją IX edycji Przejścia Dookoła Kotliny Jeleniogórskiej im. Daniela Ważyńskiego i Mateusza Hryncewicza w dniach 14.09-16.09. 2012 r. Urząd Miasta w Piechowicach, przy współudziale Gimnazjum im. Jana Pawła II w Piechowicach, Rady Osiedla Górzyniec, Partnerstwa Na Rzecz Rozwoju Piechowic, Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów Koło nr 9 w Piechowicach oraz Piekarni „Uljanek” w Piechowicach zorganizował w Górzyncu „Punkt Żywnościowy” dla uczestników Przejścia. Punkt zaopatrzony był w wodę, ciastka, ciepłą herbatę.

Wolontariuszom w imieniu organizatora dziękujemy.

Redakcja

## Kalendarium

Nazwa	Data		
Międzynarodowy Dzień Lekarza	1 października		
Międzynarodowy Dzień Ludzi Starszych	1 października		
Światowy Dzień Ochrony Zwierząt	4 października		
Światowy Dzień Nauczycieli	5 października		
Dzień Edukacji Narodowej	14 października		
Dzień Papieża Jana Pawła II	16 października		
Nazwa	Data	Organizator	Miejsce
Bobas Marathon Rajd	październik	Przedszkole Samorządowe nr 1	teren przedszkola
Dzień Seniora	20 październik	PZERIL	POK
Mistrzostwa Piechowic w Tenisie Stołowym	27 październik	Hala Sportowa	Hala Sportowa

## Dary dla powodzian

W związku z powodzią jaka nawiedziła Gminę Olszynę koło Lubania, Burmistrz Miasta Piechowice zwrócił się z apelem do Mieszkańców Naszego Miasta o pomoc dla Olszyny, którzy zostali poszkodowani w wyniku klęski. W dniach 19.07 – 22.07.2012 odbyła się zbiórka darów. Mieszkańcy przynosili środki czystości, wiadra, mopy, sprzęt AGD, koce, ręczniki, pościel oraz odzież.

W dniu 25.07.2012 Burmistrz Miasta Piechowice przekazał osobiście dary od Mieszkańców Piechowic dla Mieszkańców Olszyny Lubańskiej. Wszystkim Mieszkańcom, którzy zaangażowali się w udział w akcji Burmistrz Miasta Piechowice składa serdeczne podziękowania.

J. Karońska

## Zbiórka publiczna

ZHP Chorągiew Dolnośląska Hufiec Karkonoski z siedzibą przy ul. 1-go Maja 28, 58-500 Jelenia Góra informuje, że w wyniku przeprowadzenia zbiórki publicznej na terenie Miasta Piechowice w terminie 28.03.2012-31.08.2012 zgodnie z pozwoleniem wydanym w dniu 02.04.2012 przez Burmistrza Miasta Piechowice nr: 2/2012 zebrano do puszek kwestorskich 775,66 zł. Z czego kwota 50,00 zł to koszty organizacji zbiórki tj. zakup reklamówek, 535,00 zł przeznaczono na zakup umundurowania i akcesoriów harcerskich, 190,66zł na zakup materiałów metodycznych i programowych.

**Wszystkim darczyńcom serdecznie dziękujemy!!**

# Doczekam 120 urodzin!

Rozmowa z Marianem Karmańskim - Wypytali dokładnie, skąd jesteście, dokąd mieszańcem Piechowic, który skończył sto lat!

## Jak Pan się czuje jako stulalek?

Patrząc jak inni się czują, mając podobne lata, to chyba troszeczkę lepiej od nich. Jakoś jeszcze potrafię myśleć, coś powiedzieć. Mieszkam sam i jakoś daję radę. Oczywiście z pomocą sąsiadów, p. Maciągów, którzy się mną opiekują.

## Proszę przybliżyć mieszkańcom Piechowic swój życiorys.

Urodziłem się w 1912 roku w Rumunii. Mój ojciec był instruktorem, pracował w dużych zakładach kolejowych, szkolił maszynistów, przeprowadzał kontrole parowozów po remoncie. Potem ojciec został przeniesiony na takie same stanowisko do fabryki do Timisoary. My przenieśliśmy się razem z nim. Żył nam się wówczas dobrze. Jednak pewnego dnia miał wypadek; w parowozie podczas próby doszło do eksplozji kotła parowego i został śmiertelnie poparzony. Wtedy moja mama, postanowiła wyjechać do Polski, gdzie miała dwóch braci i siostrę. Ja miałem dwoje rodzeństwa: starszego brata i siostrę. Kiedy przyjechaliśmy do Polski miałem 12 lat. Brat został u wujka, siostra z mamą u ciotki, ja do drugiego wujka do Dębłina. Tam skończyłem szkołę podstawową, następnie wstąpiłem do niemieckiej szkoły budowy maszyn w Grudziądzu. Potem było wojsko – kończyłem szkołę podchorążych kawalerii w Grudziądzu. Na studia wyjechałem do Lwowa.

## Jak przeżył Pan II wojnę światową?

Pewnego dnia dostałem powołanie. Stawiłem się w swojej jednostce w Krasnem k. Lwowa. Dostałem oddział, który mi podlegał. Kiedy Niemcy zaatakowali Polskę, najbardziej potrzebni byli żołnierze lotnictwa i kawalerii. My byliśmy tymi, którzy mieli wspierać te oddziały. Gdy od wschodu uderzyli Rosjanie, nas przerzucano do Zaleszczyk (obecnie Ukraina), pod granicę z Rumunią. Tam było beznadziejne wyczekiwanie nie wiadomo na co. W końcu rozwiązano nasz pułk, dowódca dał nam wolną rękę. Miałem blisko do Rumunii. Tam bym sobie poradził, bo znałem bardzo dobrze język, ale chciałem wracać do rodziny. Wiedziałem, że będę musiał wracać przez tereny niebezpieczne, bo wiadomo, jaki Ukraińcy mieli stosunek do Polaków. Musiałem założyć ich umundurowanie i ruszyłem z trzema podchorążymi, pochodzącymi z Bytomia. Któregoś dnia szliśmy wzdłuż torów kolejowych. Nagle wyskoczyło czterech ukraińskich oprychów i krzycząc „ruki wierch”, czyli ręce do góry. Spytali „ty Lach czy Ukrainiec?”. Odpowiedziałem „ja wasz człowiek”. Przedstawiłem się jako Babij Kołym.

Zostanie śpiewakiem operowym było moim

Wypytali dokładnie, skąd jesteście, dokąd idziemy. Mówiłem dobrze po ukraińsku, nawet przeżegnałem się tak, jak oni. W końcu nas puścili. Po długiej drodze dotarliśmy do Przemysła. Granica była niby otwarta, ale żeby przez nią przejść, trzeba było dostać przepustkę od Ukraińca. To był bandzior, „polakożerca”. Ostrzegali nas, żeby nawet go o to nie prosić, ale co mi pozostało? Przekonałem go, że mam w Rzeszowie rodzinę. Już po drugiej stronie zabrał nas samochód pełen Niemców, wysiadłem w Rzeszowie. Nie zapomniałem spotkania z żoną: byłem brudny, zarośnięty. Jakbym wrócił z tułaczki.

## Jak Pan trafił do Piechowic?

To był 1964 rok. Pracowałem w zakładach lotniczych w Mielcu, byłem szefem produkcji. Byłem bezpartyjny, ale podsuwali mi deklarację wstąpienia do partii. Nie chciałem, mówiłem, że ja się do tego nie nadaję. Nie widziałem siebie w tej roli. Po tym jak odmówiłem, pierwszy sekretarz miejscowych struktur PZPR tak się na mnie zawziął, że jakby mógł, to by mnie chyba zasztyletował. Zwolniłem się z pracy i rozpocząłem wędrowną na Zachód. Trafiłem do zakładu w Nysie. Pracowało mi tam się dobrze, ale mojej żonie się nie podobało. W końcu przyjechaliśmy do Ciepliec do Fampy, bo tam szukano szefa produkcji. Bardzo mi się podobało, żonie także, ale powstał inny problem: nie było dla nas mieszkania. Pewnego dnia przeczytałem ogłoszenie w gazecie, że w Karkonoskich Zakładach Maszyn Elektrycznych „Karelma” szukają szefa produkcji. Zgłosiłem się. Jak zobaczył mnie dyrektor, rozłożył ręce i mówi: skąd się tutaj wzięłeś? Znał się z Mielca, on był tam moim zastępcą. Zatrudnił mnie i dał mieszkanie w blokach. Miałem nawet kilka do wyboru, ale żona chciała takie małe, pokój z kuchnią.

## Ma Pan liczną rodzinę?

Pierwszą żonę Henrykę poznałem przed wojną. Mieszkaliśmy w Rzeszowie. Mieliśmy trójkę dzieci, dwóch synów i córkę. Dwoje urodziło się przed wojną, młodszy syn po okupacji. Niestety, starszy syn zmarł jako dziecko. Młodszy został lekarzem, był też wojskowym. Zmarł niedawno. Została mi córka, czworo wnuków i ośmioro prawnuków. Po śmierci pierwszej żony poznałem drugą – Leokadię. Ona także odeszła. Ożeniłem się po raz trzeci – z Ireną ze Szklarskiej Poręby. Niestety, także już nie żyje.

## Ma Pan mocny głos, świetnie śpiewa. Gdzie się Pan tego nauczył?

Zostanie śpiewakiem operowym było moim



marzeniem. Studiowałem i pracowałem we Lwowie. Wówczas chodziłem także do Wyższej Szkoły Muzycznej. Trochę dorabiałem grywając na gitarze i śpiewając.

## Do dzisiaj jest Pan zagorzałym kibicem sportowym. Nieprzypadkowo kibicuje Pan Śląskowi Wrocław.

Bardzo lubię sport, szczególnie piłkę nożną i siatkówkę mężczyzn. Oglądam mecze, kibicuję. Oglądałem też Igrzyska w Londynie, ale trochę mi się nie podobały. Pojechało tam dużo sportowców, a przywieźli mało medali. W przeszłości działałem w zarządzie Stali Mielec, miałem pod sobą sekcję bokserską. Jestem fanem Śląska Wrocław, bo to drużyna z naszego regionu. Mam też osobisty powód: moja prawnuczka jest sympatią Mateusza Cetnarskiego. Byli tu u mnie w domu, Mateusz podarował mi swoją koszulkę klubową z autografami zawodników drużyny. Był też podczas moich stułetnich urodzin, to jak mu nie kibicować?

## Mimo pokaźnego wieku, jest Pan w znakomitej formie. Ma znakomitą pamięć, nie brakuje uśmiechu. Jaka jest recepta na długowieczność?

Trzeba dać się lubić, to chyba jedyna rzecz. Trzeba być zaakceptowanym przez sąsiadów, pracowników, ogólnie przez ludzi. Człowiek powinien być przyjazny dla innych. Myślę, że to przedłużyło moje życie. Kiedy wyjeżdżałem z Mielca w poszukiwaniu lepszego życia i kupowałem w kasie bilet, ludzie zorientowali się, że opuszczam miasto. Znali mnie, przyszli mnie pożegnać, na rękach wnieśli do pociągu. To było bardzo miłe. Podczas uroczystości w Piechowicach w urzędzie powiedziałem, że chciałbym dożyć 120 lat. Może się uda...

## Tego Panu życzymy!



Rozmawiał: Robert Jaworski

## VIII Złot na bobrowych skałach Bezłitosna aura POD CHMURKĄ

W sobotę 11 sierpnia, po raz ósmy odbył się Turystyczny Złot na Bobrowych Skałach zorganizowany przez Stowarzyszenie Piechowice, przy wsparciu finansowym z Urzędu Miasta Piechowice. Tym razem Złot połączony został z organizowaną w Górzycu przez POK imprezą „Pod Chmurką”, gdzie odbyła się część konkursów oraz zakończenie Złotu z wręczeniem nagród.

Uczestnicy przybywali na Bobrowe Skałki około godziny 1200 trzema wyznaczonymi przez organizatorów trasami obsługiwany przez kierowników tras (I z Rozdroża Izerskiego – Waldemar Maciejewski, II z Wojciszyc – Krzysztof Pysz, III z Górzycy – Paweł Korycki). Pomimo niesprzyjającej w tym roku aury do współzawodnictwa zapisało się pięć drużyn liczących od 3 do 4 osób. Łącznie w Złocie oraz jego organizacji wzięło udział 38 osób.

Uczestnicy Złotu mimo mżącego deszczu rozniecili ognisko, na którym upiekli otrzymane kiełbaski. Przy ognisku kolega Waldek przygotowywał uczestników do konkursu o Karkonoszach. Pierwszy z konkursów poprowadzony przez Kasię Rębisz dotyczył zastosowania oraz umiejętności używania prostego sprzętu do wspinaczki skałkowej. Drugi zorganizowany przez kierowników tras dotyczył poszukiwania w rejonie Bobrowych Skał „skarbów”, którymi były ukryte butelki „Coli”. Po odpoczynku i ugaszeniu pragnienia znalezionymi oraz wydawanymi napojami uczestnicy udali się na skalny punkt widokowy będący główną atrakcją Bobrowych Skał. Rozglądając się po zamglonym grzbiecie Karkonoszy drużyny zostały poddane przez Waldka Maciejewskiego egzaminowi ze znajomości panoramy Karkonoszy. Ostatnim z konkursów była wspinaczka skałkowa na tzw. „wędkę” poprowadzona tradycyjnie przez kolegę Lecha Rębisza.

Po krótkim odpoczynku i ogłoszeniu półmetkowych wyników wszyscy zeszli zielonym szlakiem do Górzycy na imprezę „Pod Chmurką”.

*Dziękujemy Panu Dariuszowi Majowi z Gospodarstwa Rybnego „Nad Kamienną” za pomoc transportową oraz Pani Iwonie Kozłowskiej z Piekarni „U Koziółka” za pieczywo do kiełbasek.*

Organizator: Złotu: Lech Rębisz



Około godz. 16.00 zmoczeni uczestnicy Złotu na Bobrowe Skałki dotarli do Górzycy. Równie mokre były dzieci biorące udział w zawodach rowerowych oraz organizatorzy Pani: Ewa Szmel i Pan Wiesław Polański. Dzielna grupka małych rowerzystów ubranych w kalosze oraz kurtkę przeciwdeszczową wystartowała akurat podczas najintensywniejszych opadów. Jedynym pocieszeniem było to, że każdy z zawodników otrzymał nagrodę. Nagrody były również rekompensatą za wszelkie niedogodności dla uczestników konkursu wiedzy „O Karkonoszach i Bobrowych Skałach”, poprzedzonego krótkim opowiadaniem na ich temat przygotowanym przez Pana Feliksa Rojka oraz zawodników konkurencji strzeleckich. Pierwszy zorganizowany przez uczniów Zespołu Szkół Licealnych i Mistrzostwa Sportowego w Szklarskiej Porębie, w którym strzelano z karabinków laserowych. Drugi zorganizowany przez Piotrkę Zasadę i Marcina Popiołka z grupy zajmującej się strzelaniem ASG (Air Soft Gun). W tym konkursie strzelano z karabinka snajperskiego. Ostatnim zadaniem dla małych turystów było wypełnianie kolorowanek i rozwiązywanie łamigłówek, a dla większych wypełnienie „Testu Rodzinno-Przyrodniczego” przygotowanego m. in. przez Panią Wiesławę Rak propagującą w Gminie akcję „Postaw na Rodzinę”.

Nie było taryfy ulgowej dla organizatorów i uczestników sobotniej, wakacyjnej imprezy w Górzycy. Po raz kolejny zamiast symbolicznej, pierzastej chmurki na placu zabaw przy ulicy Dębowej straszły deszczem ciężkie, szare stratusy. Na szczęście namiot zabezpieczał przed deszczem Pana Tadeusza Polisa, który koncertując z wielką pasją rozgrzewał wszystkich gorącymi rytmami. Pod namiotem odbyły się także zabawy plastyczne, a prowadząca je Pani Małgosia Janasz cały czas wypatrywała bezdeszczowych chwil, aby szybko przeprowadzić konkursy ruchowe na trawie. W takich też chwilach pracownicy POK prowadzili zabawy dla dorosłych pozwalając na szybkie rozegranie konkurencji i wręczenie nagród.

*Organizatorzy składają serdeczne podziękowania za bezinteresowną pomoc w organizacji imprezy plenerowej „POD CHMURKĄ” dla Pani Krystyny i Zbyszka Kowalik, Pani Małgorzaty Janasz, Pani Renaty i Feliksa Rojek, Pana Janka Pawlukiewicza, Sylwestra Kujaszewskiego i Pana Zbyszka Mroza.*

Anna Kalisz



# Rodzinny Festyn Sportowy w Piastowie



Zawody w siatkówkę, zabawy na dmuchanym zamku, konkursy plastyczne i sportowe a przede wszystkim emocjonujący turniej przeciągania liny – to tylko niektóre z szeregu atrakcji, jakie czekały w niedzielę 26 sierpnia na uczestników Rodzinnego Festynu Sportowego w Piastowie.

– Promujemy sport i aktywność fizyczną – mówi Artur Strzałkowski, Prezes Stowarzyszenia Maracana Piechowice. – Zależało nam na wyciągnięciu z domów całych rodzin, nie tylko dzieci ale i dorosłych.

Podczas festynu było coś i dla dużych i dla małych uczestników. Dzieci mogły poskakać na dmuchanym zamku, wziąć udział w konkursie plastycznym. Odbyły się też I Piastowskie Igrzyska Sportowe. Mali uczestnicy rywalizowali m.in.: w rzucie piłką lekarską, slalomie z piłką, był bieg w workach, badminton itd. Na koniec laureaci stanęli na podium i otrzymali pamiątkowe medale – jak na prawdziwych igrzyskach olimpijskich.

Sporym wzięciem cieszyły się zawody dorosłych. W meczu siatkówki Piastów pokonał Pakoszków 2:1. Mieszkańcy Pakoszowa wzięli rewanż w drużynowym przeciąganiu liny i pokonali rywala. W przeciąganiu liny nie miała sobie równych drużyna z Cieplic, która pokonała wszystkich rywali. Burmistrz Piechowic Witold Rudolf przyznał pół żartem, że wolałby, aby obie drużyny nie rywalizowały z sobą, tylko grały razem. Emocjonujące były też pojedynki rodzinne w przeciąganiu liny, do których zgłosiły się aż 24 zespoły (rodzic+dziecko bądź dwoje dzieci).

Organizatorem Rodzinnego Festynu Sportowego było stowarzyszenie Maracana Piechowice i Urząd Miasta Piechowice. Sponsorami głównymi – Przewodniczący Rady Powiatu Jeleniogórskiego Pan Rafał Mazur (ufundował nagrody dla uczestników), Skrobiszewski Auto Serwis (dmuchany zamek) oraz Radny Powiatu Pan Grzegorz Rybarczyk (nagrody dla uczestników).

Członkowie młodego piechowickiego stowarzyszenia przyznają, że taka impreza odbywa się po raz pierwszy ale została bardzo ciepło przyjęta przez mieszkańców i... - będziemy chcieli kontynuować ją w przyszłych latach – zapowiedział A. Strzałkowski.

Impreza była współfinansowana ze środków Urzędu Miasta Piechowice, zorganizowana w ramach zadania publicznego: „Upowszechnianie wśród mieszkańców Gminy kultury fizycznej, sportu i turystyki”.

Organizator: Maracana Piechowice, UM Piechowice. Partnerzy: Rada Osiedla Piastów, Piechowicki Ośrodek Kultury, Roman Kuźmiński, SP w Piechowicach, Pizzeria „Bolo”, ZHP. Sponsorzy: Rafał Mazur, Skrobiszewski Auto Service, Grzegorz Rybarczyk.

Organizatorzy dziękują mieszkańcom za pomoc w organizacji festynu. Więcej na stronie [www.maracana.futbolowo.pl](http://www.maracana.futbolowo.pl)

## Maracana zaprasza na treningi

**Stowarzyszenie Maracana Piechowice przypomina, że prowadzi otwarte treningi piłki nożnej w hali sportowej przy Szkole Podstawowej w Piechowicach. Są to zajęcia dla amatorów, miłośników piłki nożnej a w szczególności futsalu. Zapraszamy w każdy Wtorek od godz. 18.30.**



## I Festiwal Smaków Liczrzepy 2012

15 sierpnia 2012 r. w Karpaczu odbył się I Festiwal Smaków Liczrzepy 2012, którego organizatorem była Restauracja Dwór Liczrzepy oraz Lokalna Grupa Działania Partnerstwo Ducha Gór a współorganizatorami: Hotel Relaks \*\*\* Wellnes&SPA, Urząd Miasta Karpacz i Sudecki Klub Szefów Kuchni. Jedną z laureatek konkursu została Piechowiczanka Pani Krystyna Kowalik, która zajęła III miejsce w konkursie na Produkt



Żywnościowy Krainy Ducha Gór za gołąbki z nadzieniem ziemniaczanym oraz III miejsce w konkursie na Produkt Rękodzielniczy Krainy Ducha Gór za Pisanki Batikowe.

## Wystawa Produktów Regionalnych

Dnia 7 września 2012 r. na Placu Ratuszowym w Jeleniej Górze odbyła się po raz 10 Wystawa Produktów Regionalnych „Wyprodukowano pod Śnieżką”. Piekarnia „UliJanka” w Piechowicach otrzymała nagrodę w konkursie na „Najciekawszy Produkt Karkonoski”.

Laureatom serdecznie gratulujemy!

Redakcja

## „VIII Piknik Mamy Taty i Dziecka”

W sobotę 28 lipca na terenie Szkoły Podstawowej w Piechowicach odbyła się ósma edycja Pikniku Mamy, Taty i Dziecka. Czas spędzany na świeżym powietrzu w rodzinnym lub koleżeńskim gronie wpływa pozytywnie na nasze samopoczucie oraz buduje i wzmacnia podstawowe więzi rodzinne i społeczne. Powyższy fakt podbudowany wspólną zabawą i udziałem w wielu „rodzinnych” konkursach i zabawach jest wkładem Stowarzyszenia Piechowice w akcję „Postaw na Rodzinę” wspieraną przez Urząd Miasta Piechowice, z którego środków impreza ta była współfinansowana.

Na teren Szkoły Podstawowej od godziny 14.00 przybywały grupy rodzinne i koleżeńskie. Witają je muzyką i objaśniającym komentarzem kolega Sławek Słupek, który zorganizował nagłośnienie imprezy. Członkowie Stowarzyszenia wraz z wspomagającymi ich sympatykami przygotowywali szereg stoisk oraz różne zabawy i konkursy.

Na początku dzieci uczestniczące w Pikniku mogły skorzystać z konkursu rowerowego zorganizowanego przez Pana Jarosława Głowalę rozwijającego na terenie naszego miasta ideę rajdów rowerowych z przeszkodami - Enduro dla najmłodszych. W konkursie wzięło udział 12 młodych rowerzystów, z których najlepszym okazał się Mateusz Wryszcz.

Na zorganizowanych stoiskach, można było podjąć „co nieco”, a były to:

- „Słodka Chwilka” obsługiwana przez Natalię Pucek i Alicję Hałkę,

- „Swojskie Jadło” zorganizowane przez Kasię Rębisz i Ewę Zielińską.

- „Coś z Grila” punkt a prowadzony przez Krzysztofa Pysza.

Po posiłku uczestnicy Pikniku mogli wziąć udział w „rodzinnych potyczkach” na torze

zabaw zręcznościowych zorganizowanym przez Jarka i Mariolę Zawiślańskich ze Stowarzyszenia Michałowice. Zwycięska rodzina, Elżbieta Radwan oraz Paweł i Daniel Koryccy, wywalczyła rodzinny obiad ufundowany przez piechowicką Restaurację „Barok”.

Dużym zainteresowaniem cieszył się Konkurs-Loteria stworzony z artykułów podarowanych przez firmę Jelenia Plast, wzbogaconych przez fany zakupione z funduszy otrzymanych z Urzędu Miasta oraz własnych Stowarzyszenia Piechowice, a także z przedmiotów otrzymanych od członków i sympatyków naszej organizacji. Główny ciężar organizacyjny Loterii wzięła na siebie Ania Kowalec i Sabina Lipińska, które wspomagali Krzysztof Pysz i Ewa Nowak.

W tegorocznym Pikniku, z pomocą Pana Szymona Dadaczyńskiego i Damiana Łukomskiego z Jeleniogórskiego Oddziału LOK-u, zorganizowano strzelnicę sportową. W zmaganiach na celność strzałów z wiatróvky wzięło udział 21 osób. Zawody wygrała Natalia Pucek ustrzelivszy w trzech strzałach 29 punktów, zdobywając w nagrodę przejazd Quadem po Sobieszu ufundowany przez Ośrodek „Uroczysko”.

Klub Logiczny Stowarzyszenia przy wsparciu finansowym Funduszu Inicjatywy Obywatelskich zorganizował na Pikniku Mini Festiwal Sportów Umysłowych na którym zachęcał do uprawiania szachów - Paweł Bruzda i brydża - Rafał Słoma.

Tradycyjnym punktem Pikniku były „Mistrzostwa Piechowic w Rzucie Beretem”, w którym wzięło udział 31 osób. Mimo zbliżającej się burzy walka była zacięta, a zwycięski rzut na odległość 15,9 m wykonał Daniel Korycki zbliżywszy się

bardzo do zeszłorocznego rekordu wynoszącego 16,10 m. Daniel wygrał rodzinny obiad w Chacie Izerskiej.

Wachlarz nagród, fantów i prezentów wzbogacony był przez specjalne talony na pucharki lodowe z „Baru u Jolki”, na prawdziwe mleko od Jerzego Semeriaka oraz strzyżenie w Salonie Studio Sławka Słupka. Stowarzyszenie Piechowice składa też podziękowanie Piekarni „UliJanka” oraz Sklepowi Janiny i Tadeusza Hibnerów za wsparcie swoimi produktami naszej rodzinnej imprezy.

Lech Rębisz

Prezes Stowarzyszenia Piechowice

Stowarzyszenie  
Piechowice

— REKLAMA — REKLAMA —

## ELEKTRYK INSTALATOR

- Wykonywanie i remonty instalacji elektrycznych
- Usuwanie awarii
- Instalacje odgromowe
- Badania i pomiary elektryczne
- Sprawdzenia i odbiory

Marek Bergtraum

58-573 Piechowice, ul. Zawadzkiego 2a  
tel. 603 523 928





## Przedszkole nr 1

### Nowy rok szkolny w przedszkolu

PRAGNIEMY, ABY NASZE PRZEDSZKOLE PRZYNOŚIŁO UŚMIECH NA CO DZIEŃ, ZADOWOLENIE DZIECI I RODZICÓW Z OFEROWANYCH PRZEZ NAS USŁUG, A PRZED WSZYSTKIM UMOŻLIWIŁO INDYWIDUALNY ROZWÓJ KAŻDEGO NASZEGO WYCHOWANKA.

Serdecznie witamy nowych Przedszkolaków i Rodziców w roku 2012/13. Naszym głównym celem jest zapewnienie miłej, rodzinnej atmosfery, w której każde dziecko czuje się akceptowane i kochane. Realizujemy program dydaktyczny, który ułatwi maluchom start w szkole. Z pewnością nie zawiedzimy oczekiwani Rodziców, którzy obdarzyli nas zaufaniem, wybierając nasze Przedszkole. Jesteśmy świadomi, że zapisując pociechy do Chatki Puchatka, powierzyli nam swój największy skarb i tak też dzieci są u nas traktowane. Czekamy także na propozycje i nowe rozwiązania od Rodziców.

Dyrektor Przedszkola  
Grażyna Biel



## Przedszkole nr 2

### Nowy rok szkolny w przedszkolu

W roku szkolnym 2012/2013 w przedszkolu funkcjonować będzie 5 oddziałów (4 oddziały przedszkolne i 1 oddział żłobkowy). Przedszkole jest czynne od 6.30 do 16.00. Podstawa programowa realizowana jest od godz. 8.00 do 13.00. W roku szkolnym 2012/2013 odbywać się będą zajęcia dodatkowe z języka angielskiego, tańca towarzyskiego, rytmiki oraz nauka gry w szachy, prowadzona nieodpłatnie przez pana Lecha Rębisza.

W przedszkolu zatrudniony jest również logopeda, który prowadzi zajęcia z dziećmi dwa razy w tygodniu, na życzenie rodziców odbywają się także zajęcia z religii w grupach pięcioletków i sześciolatek. Zgodnie z Koncepcją Pracy Przedszkola w tym roku realizowany jest plan roczny pod hasłem: „Muzyka wokół nas” oraz programy autorskie nauczycieli pracujących w przedszkolu, „Moje miasto- moim domem” Małgorzaty Janasz i „Bezpiecznie na co dzień” Bożeny Woś i

Sylwii Januszkiewicz. W związku z uzyskaniem certyfikatu i przyjęcia do Dolnośląskiej Sieci Szkół i Przedszkoli Promujących Zdrowie realizowany jest międzynarodowy projekt „Szkoły dla Zdrowia w Europie” oraz Kalendarz imprez przedszkolnych.

Zapraszamy do zapoznania się z naszą nową stroną internetową: [www.przedszkolepiechowice.pl](http://www.przedszkolepiechowice.pl)



### W nowym roku szkolnym

3 września 2012 r. pierwszy dzwonek rozpoczął zajęcia w naszej placówce. Uroczystość otwarcia uświetnili: Burmistrz Miasta Piechowice Pan Witold Rudolf, Proboszcz Parafii pw. św. Antoniego ks. Ryszard Soroka, Inspektor ds. Oświaty Pani Marta Głowala Pełnomocnik Pani Wiesława Rak oraz liczne jak zawsze Grono Rodziców. W bieżącym roku szkolnym do naszej placówki uczęszczać będzie 280 uczniów, którzy uczyć się będą w 13 oddziałach. Jak co roku nasi uczniowie będą mogli uczestniczyć w różnorodnych formach zajęć pozalekcyjnych. Szczegółowe informacje o rodzaju zajęć będą umieszczone na stronie internetowej szkoły [www.sp1\\_piechowice.republika.pl](http://www.sp1_piechowice.republika.pl) oraz na

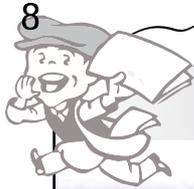
t a b l i c a c h informacyjnych w szkole. Szkoła wzbogaciła swoją bazę edukacyjną: uczniowie klas młodszych będą korzystali z nowych, kolorowych a przede wszystkim bezpiecznych pomieszczeń świetlicy szkolnej, których remont

sfinansowany został z funduszy Urzędu Miasta Piechowice; - dzięki operatywności Rady Rodziców każdy uczeń na lekcjach informatyki będzie korzystał z własnego komputera - zainstalowano dodatkowe 15 stanowisk; - większość klas doposażono w nowe meble. Serdecznie zapraszamy wszystkich rodziców do dalszej współpracy w nadchodzącym roku szkolnym.

Dyrektor Szkoły

## Nowinki z „Jedynki”





## Nowinki z „Jedynki”

### Bezpieczna droga do szkoły

W Szkole Podstawowej nr 1 w klasach młodszych odbyły się lekcje z udziałem policji. Uczniowie klas pierwszych poznali, a pozostali przypomnieli sobie zasady poruszania się po drogach. Wiedzą, jak i w których miejscach można przechodzić przez jezdnię, którą stroną jezdni i chodnika należy się poruszać. Dzieci dowożone samochodami i autobusami wiedzą także, jak dbać o swoje bezpieczeństwo.

Zajęcia prowadzone przez policjantów, miały nie tylko charakter pogadanki, ale również sprawdzały umiejętności stosowania zasad bezpieczeństwa w praktyce. Każdy uczestnik spotkania prezentował sposób przechodzenia przez jezdnię w terenie, pod nadzorem wychowawców oraz policjantów. Uczniowie obserwowali znaki drogowe i odczytywali ich znaczenie.

Egzamin ze znajomości zasad zachowania bezpieczeństwa i ich zastosowania w życiu codziennym został zaliczony przez najmłodszych piechowiczów na piątkę.

*Dyrekcja, wychowawcy oraz uczniowie ogromnie dziękują policjantom za przeprowadzone zajęcia.*

*Beata Kuźniar*

### Logopeda w Piechowicach

Z nowym rokiem szkolnym przy SP nr 1 w Piechowicach zostaje uruchomiony punkt Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej ze Szklarskiej Poręby, w którym przyjmować będzie logopeda. Dni przyjęć - czwartki w godz. 11.00-16.00. Miejsce - SP nr 1, I piętro, nad biblioteką szkolną. Mogą się zgłaszać osoby zainteresowane pomocą logopedyczną dla dzieci w wieku 0-20 lat (uczące się). Pomoc jest bezpłatna.

*Jolanta Gmyrek*

### Lekcje wychowania fizycznego na basenie

Czwartoklasiści ze Szkoły Podstawowej nr 1 w Piechowicach po raz kolejny będą uczyć się pływać w ramach obowiązkowych lekcji wychowania fizycznego. Zajęcia tradycyjnie odbywać się będą na basenie hotelu LAS w Piechowicach.

Pływanie jest bardzo lubianą formą aktywności ruchowej w naszej szkole, co potwierdziły wyniki przeprowadzonej w bieżącym roku szkolnym ankiety. Dzieci na drugim miejscu umieściły właśnie tę dyscyplinę, którą „przebiła” tylko piłka nożna.

Zajęcia dofinansowywane są przez Urząd Miasta w Piechowicach.



*Daniel Potkański*

### WYSTĘP ZAWODNIKÓW KLUBU „CHOJNIK”!

W dniach 8-9 września w Sobótkce odbyły się ogólnopolskie zawody w badmintonie. Był to pierwszy turniej w sezonie 2012/2013, w którym zmagania na arenie krajowej rozpoczęli zawodnicy jeleniogórskiego KS Chojnik. W jego barwach startuje uczennica SP1 w Piechowicach, Weronika Rosiak. Występ na ostatnich zawodach Weronika może zaliczyć do udanych: w kategorii młodzik młodszy zajęła III miejsce, natomiast w grze mieszanej wraz z zawodnikiem KS Chojnik Jelenia Góra - Łukaszem Cimoszem miejsce I.



## Gimnazjum

### Nowy rok szkolny

W Publicznym Gimnazjum im. Jana Pawła II w Piechowicach w roku szkolnym 2012/2013 naukę rozpoczęło 131 uczniów. W trzech oddziałach są po dwie klasy. Uroczysta inauguracja nowego roku odbyła się w asyście poczty sztandarowej z udziałem rodziców i zaproszonych gości. Burmistrz Miasta Pan Witold Rudolf w swoim przemówieniu życzył uczniom i ich rodzicom samych sukcesów w nowym roku szkolnym.



*Elżbieta Michalska*





## Nowoczesne gimnazjum



Nowy rok szkolny 2012/2013 powitał zmianami uczniów Publicznego Gimnazjum im. Jana Pawła II w Piechowicach. Klasa nr 11 zmieniła się w nowoczesną i profesjonalną salę do nauki. Zamontowano w niej tablicę interaktywną, która współpracuje z komputerem i projektorem multimedialnym. Zajęcia lekcyjne przeprowadzone z użyciem tablicy są bardziej atrakcyjne, stwarzają możliwość

połączenia się z najdalszym zakątkiem świata w kilka sekund. Tablica działa jak duży ekran dotykowy, obsługiwany za pomocą dłoni przy wykorzystaniu technologii optycznej. Najważniejszą cechą jest pełna interakcja z użytkownikami. Nauczyciel stojąc przy tablicy może obsługiwać dowolny program uruchomiony w komputerze. Na każdym wyświetlonym na tablicy obrazie, zdjęciu lub tekście można pisać, notować, zaznaczać, podkreślać. Wszystkie wypracowane podczas lekcji notatki można zapisać i wydrukować lub rozesłać pocztą e-mail do uczniów. Piechowiccy gimnazjaliści mają szansę do nauki na najwyższym poziomie.

Kolejną korzystną od września zmianą jest zatrudnienie studentki z Niemiec jako asystentki nauczyciela języka niemieckiego. Nasi uczniowie są wariaci najlepszego, dlatego też będą mieli możliwość uczenia się języka niemieckiego od native speakera. W wyniku podpisanego ze Stowarzyszeniem „Tratwa” we Wrocławiu

porozumienia, cały rok szkolny uczniowie będą mieli dodatkowego, wspomagającego ich nauczyciela, asystentkę językową. Asystentka prowadzi rozgrzewki językowe rozpoczynające lekcje oraz wspomaga uczniów w poprawnej pisowni notatek. Podczas zajęć dodatkowych współpracuje z uczniami zdolnymi. W piechowickim gimnazjum uczniowie uczą się od podstaw języka niemieckiego. Możliwość korzystania z pomocy dodatkowego nauczyciela z pewnością przełoży się na wyniki uczniów w konkursach językowych, w których już teraz zajmujemy czołowe miejsca w kraju. Warto zaznaczyć, że jesteśmy jedyną placówką w Powiecie Jeleniogórskim, która zapewnia młodzieży taką możliwość.

*Dyrektor Gimnazjum  
Elżbieta Piątkiewicz*



## Wakacyjne atrakcje z POK

Rzeźby z masy solnej, kino małałata, pieszce wędrowki, konkurencje taneczno-wokalne, próby aktorskie, spotkanie z aktorem teatru animacji to tylko niektóre z atrakcji tegorocznych „Wakacji z POK”. Już po raz kolejny przez cały lipiec, od poniedziałku do piątku w godzinach 10.00 -14.00 mieliśmy przyjemność umilać czas najmłodszym mieszkańcom Piechowic. Dziecięca energia, zapał i żywiołowość były dla nas nie lada wyzwaniem oraz motywacją do poszukiwań coraz bardziej wymyślnych form aktywności. Niewątpliwie jedną z największych atrakcji tegorocznych zajęć był gościnny występ Pana Henryka Hryniewickiego, aktora Teatru Lalek z Rzeszowa, który w autorskim przedstawieniu zaprezentował lalki własnego wykonania oraz zapoznał dzieci z podstawą sztuki animatorskiej. Zabawa, ruch, śmiech, twórcza aktywność, doprawione szczyptą rywalizacji, to nasz przepis na udane wakacje w rodzinnej miejscowości. Mamy nadzieję na równie miły wypoczynek naszych podopiecznych w ostatnim, letnim miesiącu szkolnej laby. Liczymy, że dobra pogoda i świetny humor Was nie opuszczą!

I chociaż do zimy jeszcze daleko, już teraz serdecznie wszystkich zapraszamy na nasze zajęcia, które odbywać się będą w ramach „Ferie zimowe z POK”.



POK



PIECHOWICKI OŚRODEK KULTURY

zaprasza na wystawę fotografii i grafik

„NIERZECZYWISTA RZECZYWISTOŚĆ”  
DAGMARY MATUSIAK

oraz

na spotkanie z autorką prac - 05.10.2012r. godz. 17:00.

Galeria wystawowa Piechowickiego Ośrodka Kultury  
„CZTERY PORY ROKU”.

Wystawa czynna w terminie 14.09 - 15.10.2012r.  
od poniedziałku do piątku w godz. 10:00-17:00

— REKLAMA — REKLAMA —

## USŁUGI POGRZEBOWE

**Włodzimierz Kraszewski**  
**PIECHOWICE, ul. Nowotki 1**  
**tel. 75 76 11 983, 505 111 529**

**CHŁODNIA, TRUMNY,  
KRZYŻE, TABLICZKI, URNY,  
KREMACJA, WIENCE,  
WIĄZANKI, TRANSPORT**

## Spartakiada Samorządowa

Dnia 8 września 2012 w Bukowcu odbyła się Spartakiada Samorządowa. Impreza została zorganizowana z okazji obchodów 20-lecia Związku Gmin Karkonoskich. W wydarzeniu uczestniczyły 6-osobowe drużyny, które brały udział w konkurencjach integracyjno-rekreacyjnych. Zawodnicy walczyli o atrakcyjną nagrodę, którą był puchar Przewodniczącego Zarządu Związku Gmin Karkonoskich.

Organizatorzy postawili przed uczestnikami wiele zadań, które wymagały współpracy między zawodnikami, dostarczając jednocześnie wiele emocji. Rywalizacja odbywała się w konkurencjach takich jak strzelanie z łuku do tarczy, wspinačka, wyścigi w workach, paintball czy jazda na quadach.

W zawodach brało udział 12 drużyn. Pierwsze miejsce zajęła gmina Mysłakowice, a nasza ekipa pod przewodnictwem Pana Bogusława Skowrona – Radnego Miasta Piechowice, uplasowała się na 6-tym miejscu exaequo z 4 innymi ekipami.

Ewelina Beck



## Wypoczynek letni uczestników APSC

Podczas wakacji 29 uczestników zajęć Akademii Pożytecznie Spędzanego Czasu w roku szkolnym 2011/12 skorzystało z różnych form wypoczynku letniego:

- 20 uczniów spędziło 5 dni na Warsztatach Radość Tworzenia w Michałowicach
- 6 uczniów przebywało na 3-tygodniowym obozie w Pobierowie
- 3 uczniów miało możliwość uczestniczenia w 2-tygodniowych koloniach w Pobierowie

Wszystkie formy wypoczynku były bezpłatne dla tych uczestników zajęć APSC, którzy systematycznie i z zaangażowaniem uczęszczali na zajęcia.

W. Rak



## i

## MOPS

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Piechowicach informuje że od 01 września br. można składać wnioski o przyznanie prawa do zasiłku rodzinnego na okres zasiłkowy 2012/2013. Jednocześnie informujemy o konieczności odbierania decyzji: z funduszu alimentacyjnego od 8 października do 17 października, z zasiłku rodzinnego od 12 listopada do 16 listopada. Osoby, które nie mogą stawić się po odbiór decyzji proszone są o upoważnienie innej osoby do odbioru decyzji.

A. Gostyńska – Żukowska

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Piechowicach informuje, że od 01 października 2012 roku zmieniają się kryteria dochodowe oraz kwoty świadczeń pieniężnych z pomocy społecznej: kryteria dochodowe dla osoby samotnie gospodarującej – 542 zł, dla osoby w rodzinie – 456 zł. Maksymalna kwota zasiłku stałego od października 2012 roku wynosi 529 zł.

Od 01 listopada 2012 roku zmieniają się również kwoty zasiłku rodzinnego:

dla dziecka do 5 roku życia – 77,00 zł

dla dziecka od 5 lat – do 18 lat – 106,00 zł

dla dziecka powyżej 18 roku życia – 115,00 zł

Zmieniła się również wysokość kryterium dochodowego od listopada 2012 – 529,00 zł dla osób z dziećmi niepełnosprawnymi kryterium wyniesie – 623,00 zł a od listopada 2014 – 574,00 zł. oraz dla osób z dziećmi niepełnosprawnymi 664,00 zł.

A. Gostyńska – Żukowska

## Ocalić od zapomnienia

Grupa rolników pragnie przypomnieć i ocalić od zapomnienia historię rolnictwa na terenie Gminy Piechowice. Uważając, że rolnictwo miało znaczący wpływ na rozwój wsi a później miasta, chcemy odtworzyć jego historię od lat czterdziestych ubiegłego wieku po dzień dzisiejszy. Dlatego też apelujemy do wszystkich mieszkańców, a szczególnie rolników i ich rodzin, o pomoc w odtworzeniu tej historii poprzez udostępnienie, wypożyczenie czy przekazanie źródeł pisanych, fotografii, odznaczeń lub innej dokumentacji dotyczącej rolnictwa i życia rolników, w tym także maszyn i urządzeń, które im służyły w gospodarstwie. Być może da to początek ekspozycji o rolnictwie w naszej miejscowości. Wszelkie informacje i zapytania prosimy kierować do **Pana Adama Bolka (Tel. 695 992 281 lub w Pizzerii Bolo ul. Żymierskiego 14).**

## „ZWYCZAJNA CZY NADZWYCZAJNA?”

Pani Patrycja Polczyk, 32-letnia mieszkanka Piechowic, jest radosną oraz pełną energii osobą, lubiącą podróżować, czytać książki i fotografować. Choruje na rdzeniowy zanik mięśni typu II, jednak niepełnosprawność nie przeszkadza Jej w prowadzeniu normalnego życia. Studiowała filozofię na Uniwersytecie Wrocławskim oraz antropologię kulturową na Dolnośląskiej Szkole Wyższej we Wrocławiu.

Pani Patrycja pracuje w domu jako dyspozytorka w firmie transportowej. Aktywnie brała udział w badaniach oraz projektach, które skierowane były do osób niepełnosprawnych. Próbowła otworzyć punkt informacyjny dla niepełnosprawnych, by każda osoba potrzebująca mogła dowiedzieć się skąd pozyskać potrzebną pomoc lub dofinansowanie. Kandydowała również na Radną Piechowic.

Lekki wózek z napędem elektrycznym był rzeczą, której Pani Patrycja bardzo potrzebowała. Miał on ułatwić poruszanie się oraz większą samodzielność. Na wózek udało się uzbierać dzięki subkoncie w fundacji Słoneczko (na którym też wkrótce powinny pojawić się środki z 1%), a środki na dołączany napęd w kwocie 4300euro udało się uzyskać dzięki zaangażowaniu Pana Rafała Mazura, Przewodniczącego Rady Powiatu Jeleniogórskiego. Środki na napęd przekazała Niemiecka Fundacja Polnisch – Deutscher Freundeskreis.

Podróże są Jej pasją. Ostatnio była w Paryżu, gdzie zwiedziła wymarzone muzeum d'Orsay. Pani Patrycja lubi poznawać nowych ludzi. Korzystając z portalu społecznościowego „Postcrossing” może wysyłać pocztówki do nieznanym osobom z różnych krajów, jak również je otrzymywać. Muzyka jest również nieodłącznym elementem Jej życia. Jeździ na różne koncerty, gdzie dzięki specjalnym podestom przeznaczonym dla osób niepełnosprawnych, może bez problemu w nich uczestniczyć.

„Nawiązywanie kontaktów z ludźmi przez osoby niepełnosprawne jest utrudnione z powodu barier architektoniczno-transportowych” – mówi Pani Patrycja. „Czasem normalny człowiek boi się rozmawiać z taką osobą, nie ma pojęcia jak się zachować oraz jest bardzo skrępowany”.

Pani Patrycja planuje w przyszłości zrobić doktorat z antropologii kulturowej. Pragnie dalej rozwijać swoje pasje związane z podróżami. W przyszłym roku weźmie udział w „Światowym Kongresie Antropologicznym i Etnograficznym”, który odbywać się będzie w Manchesterze. Jedzie tam ze swym artykułem na temat autoetnografii, w którym rozważa czy jest to jedyna i najlepsza metoda na prowadzenie badań przez niepełnosprawnego ruchowo badacza.

Mimo, że jest osobą niepełnosprawną robi więcej niż przeciętny człowiek. Pomaga



ludziom potrzebującym, rozwija swoje pasje oraz śmiało idzie przez życie. Pokonuje bariery, które napotyka na swojej drodze, dzięki pomocy rodziny i przyjaciół. Osoby z podobnymi problemami czasami radzą sobie ciężko. Choroba ich przybija, nie wychodzą z domu i nie chcą udzielać się towarzysko, również ich rodziny ograniczają ich możliwości. Pani Patrycja jest osobą bardzo otwartą oraz ciepłą, jak powiedziała nie potrafi usiedzieć w miejscu. Czerpie radość z tego co robi i nic nie staje Jej na drodze w realizowaniu swoich marzeń.

*Tekst: Marta Wałdowska*

## Remont drogi sudeckiej

Zanim zostałem Radnym Gminy z Osiedla Michałowice, mieliśmy tu dwa najbardziej palące problemy: fatalny stan ulicy Sudeckiej, głównej drogi dojazdowej z Piechowic do Michałowic oraz linii energetycznych, powodujący częste braki w dostawie prądu. Starania o zmianę tego stanu rzeczy uznałem za swoje priorytety. Pod pierwszym moim piśmie - na początku kadencji - do Starosty Powiatu Jeleniogórskiego, Pana Jacka Włodygi, w

którym postulowałem naprawę drogi Sudeckiej i prace przy odwodnieniu terenu wokół tunelu skalnego podpisało się 58 Mieszkańców Michałowic. Spotkałem się też w tej sprawie z Panem Starostą prosząc o pilne rozwiązanie problemu. Następnie regularnie już kierowałem kolejne pisma do Zarządu Dróg Powiatowych, często załączając dokumentację fotograficzną. W każdym piśmie zwracałem uwagę na pilną potrzebę kompleksowego remontu, domagając się, jako przedstawiciel lokalnej społeczności zmuszonej do codziennego korzystania z w/w drogi, naprawy nawierzchni, odwodnienia tunelu i zamontowania barier ochronnych na odcinkach bezpośrednio nad skarpami. Uważałem, iż absolutnie nie wolno czekać z tymi pracami, gdyż jest to sprawa zapewnienia podróżującym podstawowego

bezpieczeństwa. Stan nawierzchni był tam naprawdę fatalny - manewrowanie samochodem w celu ominięcia dziur i uniknięcia uszkodzenia pojazdu wymagało nie tylko nie lada umiejętności lecz i szczęścia a doraźne naprawy były nieskuteczne. Dlatego jestem szczęśliwy, że remont właśnie się kończy i będziemy jeździli piękną, porządnie wykonaną drogą, która z pewnością przez wiele lat nam posłuży. Nie udało się to bez wsparcia Burmistrza Miasta Piechowice Pana Witolda Rudolfa, działania Przewodniczącego Rady Powiatu Jeleniogórskiego Pana Rafała Mazura oraz popierających moje działania Mieszkańców Michałowic, zwłaszcza Tomasza Gładędy, który również skierował wiele pism w tej sprawie do Zarządu Dróg Powiatowych.

*Bogdan Widak*



## Zachowaj trzeźwy umysł

### PODSUMOWANIE I ETAPU KAMPANII PROFILAKTYCZNEJ ZACHOWAJ TRZEŹWY UMYŚL 2012R.

Zakończył się pierwszy etap kolejnej edycji ogólnopolskiej kampanii profilaktycznej „Zachowaj Trzeźwy Umysł”. Podziękowanie za zaangażowanie, aktywny udział w wydarzeniach edukacyjnych i sprawną realizację projektu otrzymał Pan Witold Rudolf Burmistrz Miasta Piechowice, Certyfikat Samorządu Zaangażowanego w Nowoczesną Profilaktykę i Edukację otrzymała jednostka samorządu terytorialnego Gmina Piechowice, Certyfikaty otrzymali również nauczyciele zaangażowani w realizację kampanii w Szkole Podstawowej Nr1 w Piechowicach i Publicznym Gimnazjum im. J. Pawła II w Piechowicach.

Wśród laureatów znaleźli się uczniowie Szkoły Podstawowej Nr 1 w Piechowicach i Publicznego Gimnazjum im. J. Pawła II:

1. Weronika Żakowicz SP – otrzymuje zestaw kreatywny w konkursie „To ja!”

2. Wiktor Rządowski SP – otrzymuje grę karcianą TALENTY w konkursie „To ja!”

3. Dominika Waraszko PG – otrzymuje książkę *Jasia Meli POZA HORYZONTY* w konkursie „Autoportret”

4. Dominika Waraszko PG – otrzymuje grę karcianą TALENTY w konkursie „Jak ryba”

5. Magda Uram PG – otrzymuje książkę *Jasia Meli POZA HORYZONTY* w konkursie „Autoportret”

6. Kamil Maciejczak PG – otrzymuje zestaw okularki do pływania plus czepek w konkursie „Jak ryba”

7. Krystian Gniazdowski PG – otrzymuje książkę *Jasia Meli „POZA HORYZONTY”* w konkursie „Jak ryba”

8. Szymon Chyliński PG – otrzymuje książkę *Jasia Meli „POZA HORYZONTY”* w konkursie „Ponadprzeciętni”

Nagrody były wręczane podczas uroczystego rozpoczęcia roku szkolnego 2012/13. Mamy nadzieję, że dały one uczniom wiele radości i pomogą ciekawiej spędzać wolny czas. Dziękujemy Dyrektorom i tym Nauczycielom Szkoły Podstawowej Nr 1 i Gimnazjum, którzy przyczynili się do realizacji kampanii „Zachowaj Trzeźwy Umysł”.

Koordynator: Wiesława Rak

## ROWEROWY RAJD TRZEŹWOŚCIOWY

W dniach 09-10.08.2012r. Zarząd Klubu Abstynenta gościliśmy w Naszym Mieście „EDEN” składa Serdeczne podziękowania wszystkim uczestnikom XIV Raciborskiego Rowerowego Rajdu Trzeźwościowego, którzy przyczynili się do przyjęcia uczestników Rajdu: dookoła Polski im. Jana Pawła II.

W imieniu Klubu Abstynenta „EDEN” uczestników rajdu • Władzom Miasta Piechowice powitał Prezes Klubu Pan Jan • Pani Pełnomocnik ds. rozwiązań • Wychowawcom i nauczycielom • Członkom Rady Miejskiej • Czyż wraz z władzami miasta: z wydziałem wychowania i narkomanii Burmistrzem Panem Witoldem Rudolfem i Radną Panią Ewą • Pani Dyrektorką Piechowskiego Ośrodka Kultury Sportu Edukacji i Turystyki • Dyrekcji SP1 oraz Paniom Uczestnicy Rajdu mieli • Informacji Turystycznej zapewniony posiłek, mszę, sprzątającym. • Proboszczowi Parafii niezapomniane wrażenia.

Jan Czyż



## Pożegnanie lata w Michałowicach

Ponad 150 osób bawiło się w ubiegłą sobotę w Michałowicach na pożegnaniu lata. To już czwarta impreza zorganizowana w tym roku przez Radę Osiedla i jak mówią organizatorzy nie ostatnia. "Skoro jest zapotrzebowanie, o czym świadczy frekwencja, a nam nie brakuje pomysłów to dlaczego nie mielibyśmy się bawić" mówią organizatorzy Jan Kołodziejczyk i Marian Klasinski a uczestnicy zabawy przywołują czasy świetności Michałowic, kiedy takie zabawy były organizowane kilka razy w miesiącu. Tym razem zabawa miała dwie części. Najpierw bawiły się dzieci dla których przygotowano wiele atrakcyjnych konkursów, gier i zabaw, które poprowadziła Iwona Forszpaniak a później miejsce dzieci zajęli dorośli, którzy bawili się do późnych godzin nocnych. Radość dzieci potęgowały nagrody, które otrzymali wszyscy biorący udział w zabawie bez względu na zajęte miejsce. Sponsorem nagród byli mieszkańcy Michałowic popierający działania Rady i turyści którym zabawa się podobała.. Nie

zawiodły Panie, które przygotowały domowe wypieki, była pajda chleba ze smalcem, ziemniaki z grilla, kiełbaski pieczone przy ognisku. Wszystko to dla ciała, a dla

ducha muzyka w wykonaniu Tadzia Polisa, przy której nogi same porywały do tańca. Tak pożegnano lato, z którego wspomnienia pozostaną długo w pamięci.



Tekst i zdj. Marian Klasinski

## III Parada Rodzinna Nordic Walking w Michałowicach

W sobotę 15 września 2012 r. odbyła się kolejna edycja Parady Nordic Walking, organizowanej przez Stowarzyszenie Michałowice, któremu szefuje Pan Jarosław Zawisłański i współfinansowanej przez Urząd Miasta Piechowice. Uczestniczyło w niej kilka grup zawodników startujących w Piechowicach, Szklarskiej Porębie, Sobieszowie, Przesiece i spotykających się na mecie w Michałowicach na terenie schroniska Złoty Widok. Obecne były też grupy z Kamiennej Góry i Goduszyna. Po dotarciu na metę uczestnicy mogli podreperować nadwątlone siły pysznym bigosem, ufundowanym przez Piechowicką Ochotniczą Straż Pożarną i serwowanym osobiście przez Pana Waldemara Wojtasia,

którego trasa przebiegała wokół najpiękniejszych zakątków Michałowic: Złotego Widoku i dawnego kamieniołomu. Na najmłodszych czekało miasteczko rowerowe i dmuchany zamek. Wyłącznym sponsorem zabaw dla dzieci oraz części nagród był Radny Powiatu Jeleniogórskiego Pan Grzegorz Rybarczyk, któremu należą się w tym miejscu specjalne podziękowania. Przewodniczący Rady Powiatu Pan Rafał Mazur ufundował nagrodę w postaci bonu jubilerskiego, która trafiła do Pani Renaty z Piechowic. Do grona sponsorów należy firma Jelenia Plast, która przekazała produkowane przez siebie artykuły, Huta Szkła Kryształowego Julia w Piechowicach, Państwo Iwona i

Pana Witolda Rudolfa, do Sekretarz Miasta Pani Iwony Sobaś-Łuźniak, Pań: Marty Głowali, Magdaleny Krausiewicz - Łady, Romany Celejowskiej, Beaty Rzemieńskiej, Eweliny Jedzińskiej, Doroty Skowron, Beaty Hołek i MOKSIALa ze Szklarskiej Poręby oraz do najważniejszego głosu całej imprezy, Sławomira Słupka. Pomocą służyło też Stowarzyszenie Piechowice oraz ZUK Piechowice. Bardzo dziękuję również Radnym Miasta Piechowice, którzy uświetnili Paradę swoją obecnością: Przewodniczącemu Rady Panu Danielowi Potkańskiemu, wspierającym i pomocnym Pani Ewie Szmel i Panu Wiesławowi Polańskiemu oraz Pani Annie Koprowskiej i Panu Marcinowi Ramskiemu.



chlebem ze smalcem i kiszonymi ogóreczkami autorstwa leśniczego Pana Andrzeja Kieliszewskiego, przy przepięknie przez Niego urządzonym stoisku, kiełbasą pieczoną przy ognisku oraz dużym wyborem domowych ciast, przygotowanych przez Panią Gertrudę Przystajko, Panią Marzenę Buziuk, pensjonat „Drewniana Róża” oraz Panią Sylwię Rychel-Widak. Wykonawcy wszystkich tych przysmaków byli również ich fundatorami.

Oprócz „małego co nieco” na każdego uczestnika imprezy czekały bardzo atrakcyjne nagrody oraz kolejne punkty programu jak: drużynowy konkurs wiedzy o naszym regionie, gra w szachy czy szkolenie nordic walking dla mniej zaawansowanych,

Sebastian Boreccy - fundatorzy bonów do prowadzonych przez siebie sklepów „Kopciuszek” i „Kup ciuszek”. Teatr Nasz uświetnił pulę nagród biletami wstępu na swój spektakl oraz płytą i książkami autorstwa Państwa Jadwigi i Tadeusza Kutów, Pani Elżbieta Lenart ofiarowała koszulki z własnoręcznie namalowanymi obrazkami a Pani Agnieszka Marciniak-Kucharska wykonane przez siebie wyroby ceramiczne. Fundatorami nagród byli również Pani Grażyna Baranowicz oraz Pan Marcin Zakrzewski z pizzerii KING w Jeleniej Górze. Równie liczne jest grono osób, których pomoc i zaangażowanie sprawiło, że uczestnicy uznali tę imprezę za bardzo udaną. W tym miejscu podziękowania kierujemy do Burmistrza Miasta Piechowice

Wydaje mi się, że cel imprezy, jakim było promowanie zdrowego, sportowego stylu życia i pięknych Michałowic przy jednoczesnej dobrej zabawie został w pełni osiągnięty. Przy zespoleniu tak wielu sił nie mogło być inaczej.

*Tekst: Bogdan Widak*

i

## Remont drogi turystycznej ukończony

Pod koniec 2010 roku mieszkańcy budynku nr 2 przy ulicy Turystycznej zwrócili się do Burmistrza i Rady Miasta Piechowice z wnioskiem o utwardzenie drogi dojazdowej długości około 100 m. łączącej ich posesję z drogą krajową nr 3.

Mieszkańców wspierała Radna Anna Koprowska, która dwukrotnie składała interpelację w tej sprawie, pierwszy raz już 28 grudnia 2010 roku, a później w 2011 r. wielokrotnie do tematu wracała. Upór w dążeniu sprawy się opłacił -

mieszkańcy są zadowoleni z remontem drogi, a Pani Radna ma satysfakcję, że pomogła mieszkańcom.

*Robert Jaworski*

## VI Międzyklubowe Zawody w „BOULE”

Spółeczność Klubu Abstynenta „EDEN” zorganizowała w dniu 09.09.12r. o godz. 10.00 na Stadionie Miejskim w Piechowicach VI Międzyklubowe Zawody w „BOULE”. Przyjechali do nas goście z Klubów Abstynenckich, Stowarzyszeń i grup A.A- z Jeleniej Góry, Strzegomia, Legnicy, Świerzawy, Złotoryji, Lubania, Podgórzyna, Miłkowa, Bolesławca i Szklarskiej Poręby. Dużą radość sprawiła nam obecność Pełnomocnika d/s. Rozwiązywania Problemów Alkoholowych - Pani Wiesławy

Rak, Przedstawiciela Rady Miasta w Szklarskiej Porębie oraz Pana Rafała Mazura Przewodniczącego Rady Powiatu Jeleniogórskiego. W zawodach brały udział 4 grupy: dzieci, młodzież, kobiety i mężczyźni.

Zwycięzcy w grupie dzieci:

1. Michał Grobleny-Strzegom, „Arka”
2. Jadwiga Saruga-Strzegom, „Arka”
3. Małgosia Saruga-Strzegom, „Arka”

Zwycięzcy w grupie młodzieży:

1. Kamil Załupka- Złotoryja, „Relaks”
2. Mateusz Stachurka- Złotoryja, „Relaks”
3. Krzysztof Stachurka- Złotoryja, „Relaks”

Zwycięzcy w grupie kobiet:

1. Grażyna Wójcik- Strzegom, „Arka”
2. Krystyna Rychert- Lubań, „Odnowa”
3. Kamila Suchan- Złotoryja, „Relaks”

Zwycięzcy w grupie mężczyzn:

1. Tadeusz Styga- Złotoryja „Relaks”
2. Andrzej Suchan- Złotoryja „Relaks”
3. Stanisław Sobko- Bolesławiec „Przemiana”

Puchar Burmistrza otrzymał Klub „Relaks” Złotoryja.

Puchar Przewodniczącego Rady Powiatu Jeleniogórskiego, w walce prezesów otrzymał:

Mirosław Girsza z „S.T.O.P” Legnica.

Podczas imprezy odbyła się gra w Golfa Rodzinnego, w której zwycięzcami zostali:

1. Adam Prutis i Zbigniew Malcarczyk -Jelenia Góra „Boberek”
2. Mirosława i Tadeusz Styga-Złotoryja „Relaks”
3. Bożena i Leszek Gabrys -Legnica „S.T.O.P”

Zwycięzcy otrzymali w nagrody książkowe ufundowane przez Burmistrza Szklarskiej Poręby. Dziękujemy Pani Kierownik „Z.U.K Piechowice” za udostępnienie stołów, Miejskiej Komisji d/s. Rozwiązywania Problemów Alkoholowych za wsparcie finansowe oraz Panu Burmistrzowi za ufundowanie pucharu i udostępnienie Stadionu Sportowego. Dzięki słonecznej pogodzie bawiliśmy się wspaniale całymi rodzinami do godz. 15.30. Było nas około 85 osób.

Prezes Klubu Abstynenta EDEN - Jan Czyż



## Zakończenie Sezonu Kolarskiego w Piechowicach

Klub Sportowy Lechia w Piechowicach serdecznie zaprasza wszystkich miłośników sportów rowerowych dnia **30 września 2012r.** na drugą edycję wyścigu „Czasówka Górzyniec - Rozdroże Izerskie”. Tradycyjnie już zawodnicy będą zmagać się z czasem nie tylko na trasie im. Marka Galińskiego ale i z samym Markiem Galińskim, czterokrotnym olimpijczykiem i aktualnym trenerem kadry narodowej. Warto przypomnieć, że Marek Galiński jest Honorowym Obywatelom Piechowic toteż często i chętnie odwiedza nasze miasto. Gościć będziemy także Młodzieżową Mistrzynię Świata Olę Dawidowicz. Uroczystość zakończenia czasówki z udziałem Gości i z ogłoszeniem wyników odbędzie się w Hotelu „Las” w Piechowicach. Poniżej przedstawiamy program imprezy:

**godz. 12.00** „Czasówka Górzyniec - Rozdroże Izerskie” trasą im. Olimpijczyka Marka Galińskiego. Start - koniec ul. Zawadzkiego (szlaban)

**godz. 15.00** Hotel „Las” ul. Turystyczna 8 Prezentacja – podsumowanie sezonu 2012 z udziałem Marka Galińskiego – czterokrotnego olimpijczyka, trenera kadry narodowej oraz Młodzieżowej Mistrzyni Świata Oli Dawidowicz

**godz. 16.00** Hotel „Las” – „Wspomnienia z tras rowerowych” - spotkanie towarzyskie.

Prezes Klubu Lechia: Dariusz Tobiasz



## VII Biegi Przełajowe

Dnia 14 września przy pięknej słonecznej pogodzie odbył się VII Bieg Przełajowy. Zawody przeprowadzone zostały na stadionie miejskim w Piechowicach. W zawodach wystartowało 400 dzieci z : Jeleniej Góry, Świeradowa Zdroju, Szklarskiej Poręby oraz Piechowic. Tak wysoka frekwencja była możliwa dzięki świetnej pogodzie. Zawodnicy rywalizowali w 12 kategoriach wiekowych a zwycięzcami zostali: Wiktoria Frygiel; Wiktor Bogusiak; Karolina Zawlik; Adam Kałwa; Weronika Kossowicz; Daniel Wylegała; Adrianna Wojtak; Konrad Badacz; Sandra Krawczyk; Szymon Stachnik; Marta Kućmira; Łukasz Mężyk.

Dziękuję Władzom Miasta za wsparcie finansowe imprezy; ZUK w Piechowicach za wykoszenie stadionu i przewiezienie niezbędnych rzeczy z SP1, Dyrektorowi SP1 za wypożyczenie sprzętu, Wszystkim dyrektorom i opiekunom dzieci za wspaniałą frekwencję, dobrą zabawę w duchu zdrowej sportowej rywalizacji. A najbardziej dziękuję wszystkim, którzy bezinteresownie pomogli w sprawnym przeprowadzeniu zawodów.

Prezes UKS KROKUS; Ewelina Jedziniak



## Obozy sportowe

W okresie wakacyjnym na hali sportowej przy SP nr 1 odbywały się obozy sportowe. Udział w obozach wzięły m.in. dwie grupy sportowe z Polski: pierwsza to kadra młodzieżowa z województwa świętokrzyskiego (Kielce) w dyscyplinie badmintonu, druga to liczna grupa młodzieżowa z Wisły Kraków - sekcja koszykarska męska.

Michał Góral

## „POŻEGNANIE WAKACJI”

W ostatni weekend wakacji 1 września 2012 r. Jarosław Zawisłański Animator Sportu Orlik 2012 zorganizował wspólnie z młodzieżą, festyn sportowy na boiskach Orlika pn.: „POŻEGNANIE WAKACJI”. Młodzież brała udział w zorganizowanych turniejach piłki siatkowej i piłki nożnej. W rozgrywkach uczestniczyły reprezentacje ORLIKA oraz drużyny przyjezdne z Cielic i Sobieszowa. Wszystkie drużyny otrzymały w nagrodę arbuzy do podziału na drużynę. Wielkość arbuza zależała od zdobytego miejsca. Po przeprowadzonych rozgrywkach można było zjeść kielbasę z grilla oraz pobawić się przy doskonałej dyskotekowej muzyce, którą serwował Sławek Słupek. Dziękuję Panu Waldemarowi Wojtasiowi szefowi Ochotniczej Straży Pożarnej w Piechowicach za nieodpłatne wypożyczenie sprzętu nagłaśniającego, Panu Sławkowi Słupkowi za świetną konferansjerkę i za doskonałą muzykę oraz Michałowi Góralowi za przeprowadzenie turnieju piłki siatkowej.

Jarosław Zawisłański

## Edukacja pod „Wspólnym Mianownikiem”



Projekt „WSPÓLNY MIANOWNIK” jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz środków budżetu państwa za pośrednictwem Euroregionu Nysa.

Akcje kolonizacyjne prowadzone przez śląskich oraz czeskich panów w XIII / XIV w. doprowadziły do osiedlenia w Karkonoszach i Górach Izerskich wielu rzemieślników. W tym też okresie przybywali w Karkonosze pierwsi szklarze, kowale, cieśle i drwale. Wraz z rzemiosłem rozwijała się uprawa roli, pasterstwo i tkactwo. Odległe miejsca w górach sprzyjały własnym pomysłom i domowej wytwórczości, bardzo praktycznej, często z elementami artyzmu.

Od XVI w. o teren Karkonoszy toczyły się spory pomiędzy panami śląskimi i czeskimi, które zakończyli dopiero w XVIII w. Hans Anton Schaffgotsch ze Śląska oraz Alois Tomáš Raymund Harrach i Václav Morzin ze strony czeskiej. Przeprowadzono wówczas granicę między Śląskiem i Czechami wzdłuż głównego grzbietu Karkonoszy - od Śnieżki do Szrenicy. Od roku 1945 była to granica pomiędzy Polską i Czechosłowacją, obecnie pomiędzy Polską i Czechami.

Pogranicza były zawsze i wszędzie pełne napięć, nierzadko krwi i biedy, a dzielące je granice państw to jakby pozostawione w minionym krajobrazie pęknięcia w ziemi. Negatywna pamięć granicy - po obu jej stronach, zrodzona po II wojnie światowej, powoli obraca się we wzajemne zrozumienie dla swoich tożsamości i wspólnych tradycji kulturowych. Polacy i Czesi włączeni w nurt integracji europejskiej otworzyli się na wspólne działania. Chroniąc swoją tożsamość jednocześnie poszukując wspólnych wartości i tradycji kulturowych, które stanowią cenną platformę sąsiedzkiej współpracy.

Kultura, sztuka, rzemiosło i tradycje to WSPÓLNY MIANOWNIK dla polsko - czeskiego pogranicza, w który zmieniona została sala widowiskowa Piechowickiego Ośrodka Kultury. W tym wnętrzu połączone zostały wielowiekowe tradycje łączące obie strony Karkonoszy:

-sztuka ludowa wyeksponowana w formie wystawy pn. „NA SKLEPIENIU”,

-malarstwo i obrazy z mozaiki szklanej, które tworzą ekspozycję „Obrazy pędzlem i mozaiką malowane”,

-hutnictwo i zdobienie szkła, kowalstwo oraz rzeźba wkomponowane w stanowisko edukacyjne „Historia rzemiosła pogranicza”.

Twórcami tej symbolizującej wspólnotę kulturową pogranicza instalacji byli artyści i rzemieślnicy zamieszkujący obydwie strony Karkonoszy, którzy w Piechowicach pracowali razem, aby wykonać:

- koronki - Pavlina Šafusová i Wanda Tomanik-Bailey,

-haftowane serwety - Bożena Mučka,

-zdobienia z filcu - Lenka Jínová

- obrazy „Przyroda Karkonoszy” - Alena Havlová, Marta Havličková, Magdalena Zagórska, Anna Duma,

- obrazy malowane mozaiką - Klara Stejskalová, Oldřich Dobiáš, Beata i Marcin Chlebowscy

- kowalskie prace artystyczne - Petr Kubik, Leszek i Sylwester Smagała

-rzeźby „Rzemiosło w Karkonoszach” - Sylwester Smagała

- prace i ozdoby ze szkła - Peter Glosik, David Vaclavík, Sebastian Król, Karol Wiktorowicz, Karel Sobotka, Eliška Šidová, Helena Ryba, Piotr Zduński

Celem wystawy jest szeroko pojmowana edukacja, będąca filarem wzajemnego zrozumienia i poszanowania długich tradycji, sięgających głęboko w rzemieślniczo-artystyczną przeszłość naszego regionu. Dzięki takim działaniom sąsiedzka relacja Czechów i Polaków, wzbogacona zostaje o świadomość wspólnego dziedzictwa kulturowego, co skutecznie zacieśnia więzy między obydwojma narodami.

Sala widowiskowa Piechowickiego Ośrodka Kultury, będąca obecnie enklawą i swoistym ekspozytorem prac artystów i rzemieślników, została przygotowana specjalnie z myślą o edukacji. Estetyka i funkcjonalność sali zostały tak zaplanowane, aby odwiedzający to miejsce goście i mieszkańcy z przyjemnością tutaj

zaglądali. Wykonany został również kapitalny remont estrady, co pozwoliło na podniesienie jakości realizowanych działań kulturalnych. Został on całościowo sfinansowany z własnych środków Piechowickiego Ośrodka Kultury. Przestronne wnętrze sprawiło, że wystawione przedmioty są należycie wyeksponowane, tworząc harmonijną całość. Niewątpliwie, największą atrakcją dla najmłodszych, będzie stanowisko edukacyjne „Historia rzemiosła pogranicza”, wyposażone w makietę Karkonoszy.

Do zwiedzania lub oglądania wystawy, zapraszamy wszystkich mieszkańców, dzieci w wieku szkolnym i przedszkolnym oraz młodzież, od poniedziałku do piątku, w godzinach 10.00 - 16.00, a w soboty od 10.00 do 14.00

Aby poszerzyć grono odbiorców i tym samym skutecznie promować cały region, wydrukowano, w ramach projektu, ulotki informacyjno-promocyjne. Trafiły już one do naszych południowych sąsiadów, a niebawem dotrą również do okolicznych placówek oświatowych i punktów Informacji Turystycznej po polskiej stronie. Jesteśmy przekonani, że zrealizowany przez nas projekt, poprzez tematykę kulturową, wzbogaca ofertę turystyczną Piechowic. A sala widowiskowa zostanie już platformą stałej współpracy transgranicznej w obszarze kultury i sztuki.

Opracowanie Anna Kalisz na podstawie materiałów: „Historia Śląska” S. Mizia.

„Funkcje muzeum na pograniczu” B. Kamiński





Otwarcie nowej hali produkcyjnej i uruchomienie kolejnej linii wytwarzania papieru toaletowego, to kolejny etap rozwoju piechowickiej Wepy. W ciągu ostatnich sześciu lat spółka zainwestowała ponad 100 milionów złotych w rozwój zakładu. WEPA Professional to znaczący pracodawca w regionie – zatrudnienie znajduje tu dziś ponad 300 osób.

Uroczystość oficjalnego oddania do użytku nowej hali produkcyjnej połączono z obchodami dnia papiernika. A tradycje papiernicze w Piechowicach sięgają XVII wieku. Pierwsza fabryka papieru powstała w tym miejscu w 1879 roku.

W 2006 roku państwową papiernię kupił niemiecki koncern WEPA i od tego roku rozpoczął się dynamiczny rozwój zakładu.

- W ciągu tych sześciu lat zabudowaliśmy nowoczesnymi obiektami produkcyjnymi i magazynowymi prawie trzy hektary gruntu. Za nami kolejny etap rozbudowy. W tym czasie także znacząco zmodernizowaliśmy także stara część zakładu. Duży nacisk położyliśmy na rozwój części socjalnej i poprawę komfortu pracy – mówi Janusz Bryliński, prezes WEPA Professional.

W nowo wybudowanej hali produkowany jest papier toaletowy. Piechowicka fabryka specjalizuje się w produkcji papierów higienicznych. W ciągu roku wytwarza ponad 30 tysięcy ton papieru krepowego, czyli ręczników papierowych. Surowcem jest makulatura pochodzenia krajowego. Piechowicki zakład w koncernie WEPA specjalizuje się w produkcji papieru krepowego. Ponad 80 procent produkcji trafia na eksport.

Papier toaletowy wytwarzany w piechowickim zakładzie powstaje z surowca produkowanego w Niemczech.

- Nasz zakład dąży do samodzielności towarowej. Chcielibyśmy w przyszłości wytwarzać w Piechowicach także biały papier, z którego wytwarzamy papier toaletowy – dodaje J. Bryliński.

Z okazji uroczystości i święta papiernika, przedstawiciele właściciela wręczyli wyróżniającym się pracownikom fabryki nagrody. Podkreślali, że współautorami sukcesu firmy są właśnie jej pracownicy.



Text i zdjęcia: Grzegorz Koczubaj „Nowiny Jeleniogórskie”

Informator

## PIECHOWICKI

### MIESIĘCZNIK SAMORZĄDU LOKALNEGO



**WYDAWCA**  
Urząd Miasta Piechowice  
ul. Żymińskiego 49  
58-573 Piechowice  
Tel. 75 75 48 900  
[www.piechowice.pl](http://www.piechowice.pl)



**SKŁAD i OPRAWA**  
Robert Jaworski  
ul. Boczna 14/1  
58-573 Piechowice  
[www.mati.media.pl](http://www.mati.media.pl)

**NAKLAD:** 1200 egz

Nie zamówionych rękopisów nie odsyłamy. Wydawca zastrzega sobie prawo do skracania i redagowania nadesłanych materiałów. Nadesłanie materiałów równoznaczne jest z wyrażeniem zgody na ich publikację. Niepodpisane teksty i zdjęcia w Informatorze Piechowickim pochodzą od redakcji.